

Для цитирования: Исмаилова Х.Э. Лингвокультуроведческие аспекты при обучении русскому языку как иностранному мусульманских студентов // Grand Altai Research & Education — Выпуск 0s (23)'2025 (DOI: 10.25712/ASTU.2410-485X.2025.00) — EDN: <https://elibrary.ru/TBSEYQ>

УДК 372881.161.1

SPIN-код: 9632-3370

Author ID: 333008

ORCID 0000-0002-7983-6948

Scopus ID 57200558235

Researcher ID S-4866-2018

ЛИНГВОКУЛЬТУРОВЕДЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ МУСУЛЬМАНСКИХ СТУДЕНТОВ

Х.Э. Исмаилова¹

¹ Российский государственный социальный университет, Москва, Россия

E-mail: holisa1967@mail.ru

Аннотация. Данная статья рассматривает важный вопрос обучения русскому языку как иностранному мусульманских студентов с учетом их лингвокультуроведческих особенностей. Автор подчеркивает, что эффективное преподавание русского языка для этой категории учащихся требует глубокого понимания их культурного и религиозного контекста. В работе анализируются ключевые социокультурные факторы, влияющие на процесс обучения русскому языку мусульманских студентов. Особое внимание уделяется таким аспектам, как религиозные убеждения, традиции, ценности и нормы поведения, характерные для мусульманской культуры. Автор указывает, что учет этих особенностей позволяет создать более комфортную и мотивирующую образовательную среду для данной группы учащихся. В статье проанализированы трудности, с которыми сталкиваются мусульманские студенты в процессе изучения русского языка, и предложены рекомендации для преодоления этих трудностей. Особое внимание уделяется отбору учебных материалов, организации учебного процесса, а также методам и формам работы, которые учитывают религиозные и культурные особенности этих учащихся. Автор приходит к выводу, что комплексный учет социокультурного контекста является ключевым условием успешного обучения русскому языку мусульманских студентов. Статья может быть полезна преподавателям, которые занимаются обучением русскому языку как иностранному, работающим с мусульманской аудиторией, а также для исследователей, изучающих проблемы межкультурной коммуникации в образовательной сфере.

Ключевые слова: лингвокультуроведческий аспект, РКИ, традиция, обычай, культура, ислам, пасха, рамадан байрам, межкультурный диалог

For citation: Ismailova Kh.E. Linguocultural aspect in teaching Russian as a foreign language by Muslim students // Grand Altai Research & Education — Issue 0s (23)'2025 (DOI: 10.25712/ASTU.2410-485X.2025.00) — EDN: <https://elibrary.ru/TBSEYQ>

LINGUOCULTURAL ASPECT IN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE BY MUSLIM STUDENTS

*Kh.E. Ismailova*¹

1 Russian State Social University, Moscow, Russia
E-mail: holisa1967@mail.ru

Abstract. This article examines the important issue of teaching Russian as a foreign language to Muslim students, taking into account their linguacultural characteristics. The authors emphasize that effective teaching of Russian to this category of students requires a deep understanding of their cultural and religious context. The paper analyzes the key socio-cultural factors that influence the process of teaching Russian to Muslim students. Particular attention is paid to such aspects as religious beliefs, traditions, values and norms of behavior characteristic of Muslim culture. The authors point out that taking these features into account allows creating a more comfortable and motivating educational environment for this group of students. The article analyzes the difficulties that Muslim students face in the process of learning Russian and offers recommendations for overcoming these difficulties. Particular attention is paid to the selection of educational materials, the organization of the educational process, as well as the methods and forms of work that take into account the religious and cultural characteristics of these students. The author concludes that a comprehensive consideration of the socio-cultural context is a key condition for successful teaching Russian to Muslim students. The article may be useful for teachers who teach Russian as a foreign language, working with Muslim audiences, as well as for researchers studying the problems of intercultural communication in the educational sphere.

Keywords: linguacultural aspect, RKI, tradition, custom, culture, islam, easter, ramadan bayram, intercultural dialogue

Введение

Русский язык, являющийся одним из наиболее распространенных и влиятельных языков мира, привлекает все больше и больше людей, принадлежащих к различным культурам, религиям и этническим группам, включая мусульман. Ислам является одной из мировых религий, и многие его последователи стремятся изучать русский язык, чтобы расширить свои возможности в области образования, работы и культурного обмена. Каждый язык несет в себе историю, традиции, обычаи и ценности своего народа. Когда студенты изучают русский язык, они открывают перед собой двери к богатой российской культуре. Это позволяет им понимать не только структуру языка, но и контекст, в котором он используется.

Одной из главных причин, по которой мусульмане осваивают русский язык, является наличие широкого спектра русскоязычной литературы и научных работ по религиозным и философским темам. Многие мусульманские ученые и исламские богословы стремятся изучать такие работы на языке оригинала, чтобы лучше понимать и испытывать глубину контента. Кроме того, русский язык также предоставляет мусульманам возможность осуществлять обмен знаниями и культурой с носителями языка. Например, мусульманские

студенты из разных стран могут совершать обмены или учиться в российских университетах, где они знакомятся с русской культурой и языком более близко.

С другой стороны, русский язык как иностранный также представляет свои уникальные вызовы для мусульманских студентов. Русский язык характеризуется сложной грамматикой, необычным произношением и широким словарным запасом. Это может потребовать дополнительного времени и усилий для его освоения. Русский алфавит отличается от арабского, поэтому мусульманским студентам может быть сложно освоить новую систему. Кроме того, русский язык имеет звуки, которые отсутствуют в арабском языке, такие как «щ», «ы» и «э». Для преодоления этой трудности рекомендуется уделить особое внимание грамматике и правилам произношения, включая прослушивание русской речи и практику произношения этих звуков.

Русская грамматика имеет свои особенности (склонение, спряжение, падежи и т.д.), которые мусульманским студентам могут быть сложными для освоения. Постоянная работа над грамматикой и осознание правил поможет улучшить уровень владения языком. Регулярное выполнение грамматических упражнений и общение на русском языке с носителями языка способствует повышению уровня грамотности.

Обсуждения

Лингвокультуроведческий аспект при обучении русскому языку как иностранному имеет ключевое значение, поскольку язык неразрывно связан со всем сторонами жизни общества. Он включает в себя изучение не только грамматики и лексики русского языка, но и различных аспектов культуры, традиций, обычаев и социальных норм.

Лингвокультуроведческий аспект РКИ включает в себя анализ социальной и культурной среды студентов, их ценностей, обычаев, норм и традиций, а также социальных взаимодействий и отношений. При обучении РКИ необходимо учитывать многообразие культурных и религиозных убеждений студентов. Преподаватель РКИ должны быть готовы адаптировать свои методы обучения, чтобы сделать их инклюзивными. Межкультурное общение и взаимодействие между студентами разных культур создает возможность для обмена знаниями, идеями и опытом, что способствует более глубокому пониманию других культур и развитию толерантности и уважения к ним.

Лингвокультуроведческий аспект также включает изучение и понимание культурных деловых норм и протокола в России, социальных обычаев и традиций, праздников и общественных празднеств, роли и значения идиом, пословиц и поговорок в русском обществе. Важно учить студентов применять языковые навыки в реальных социальных ситуациях и развивать их межкультурные коммуникационные навыки [1;2].

Изучение социальных обычаев и традиций также является важным аспектом обучения русскому языку как иностранному. Например, русские отмечают такие праздники, как Новый год и Пасху. Знание этих обычаев и

умение участвовать в них может помочь иностранным студентам лучше интегрироваться в русское общество. Изучение праздников дает студентам представление о важных событиях в русской истории, культуре и религии. Например, День Победы отмечается в России в честь окончания Второй мировой войны, а Масленица является традиционным русским праздником перед Великим постом [3]. Примером изучения и сравнения социальных обычаев и традиций служит тест для чтения (см. Таблица «Рамадан и Пасха»).

Таблица. Рамадан и Пасха
Table. Ramadan and Easter

Рамадан	Пасха
<p>Рамадан — это месяц поста и молитвы в исламе. В этот месяц мусульмане по всему миру воздерживаются от пищи и напитков в течение светлой части дня и проводят больше времени на молитве, чтении Корана и делая благие дела. В течение месяца Рамадан верующие мусульмане отказываются от многих удовольствий, чтобы привлечь своё внимание и усилить свою духовность. Утренние и вечерние молитвы проводятся в группах в мечетях. В этом месяце также проводится молитва Таравих, которая проходит после вечерних молитв и выполняется вместе с сообществом. Концом Рамадана является праздник Ид аль-Фитр, который отмечается праздничным столом и молитвой вместе с семьей и друзьями. В этот день мусульмане также делают садака¹, добрые дела и дарят подарки нуждающимся.</p>	<p>Пасхе предшествует сорокадневный Великий пост (самый строгий). В этот период запрещается употребление мяса и рыбы, всякое чревоугодие порицается. Поощряется более строгое молитвенное поведение. Завершается Великий пост Страстной неделей с наиболее строгими ограничениями. Последним днем Страстной недели является собственно Пасха. В этот день верующие отмечают торжественные богослужения в церкви. Церкви украшены цветами и свечами, а пастыри проповедают историю и значение воскресения Иисуса Христа. Традиционная пасхальная пицца включает разговление, а также вареные яйца, куличи и творожные пасхи. Кроме того, многие верующие принимают участие в благотворительных акциях и оказывают помощь тем, кому это необходимо.</p>

Важно обратить внимание студентов, что оба поста способствуют укреплению веры и созданию более глубокого понимания религиозных учений для мусульман и христиан. В данном примере именно лингвокультуроведческий аспект помогает студентам лучше понять русскую культуру, народные традиции и особенности мышления. Это способствует развитию их культурной компетенции и навыков эффективно общаться и взаимодействовать с носителями русского языка в различных социальных ситуациях.

Лингвокультуроведческий аспект при обучении русскому языку как иностранному укрепляет связь между языком и культурой, помогая студентам осознавать и уважать различия и сходства между своей собственной культурой

¹ любое доброе деяние, добровольная милостыня (обязательная милостыня — закят)

и русской культурой. Это способствует более глубокому и контекстуальному пониманию русского языка и обеспечивает более успешное взаимодействие в русскоязычной среде [4].

Выводы

Учет культурных фонов студентов способствует созданию инклюзивной учебной среды. Когда преподаватель учитывает разнообразие культур и представлений студентов, это помогает им чувствовать себя принятыми и уважаемыми. Инклюзивность способствует лучшей мотивации студентов и их активному участию в учебном процессе. Учитывая культурные фоны студентов, мы также проявляем уважение к разнообразию. Это важное качество в современном образовании, которое способствует формированию у студентов толерантности и понимания различий. Обучение русскому языку может стать мостом, соединяющим разные культуры и нации, и уважение к культурным особенностям способствует этому процессу.

Многообразие культурных фонов студентов при обучении русскому языку как иностранному является важным аспектом успешного обучения. Это способствует созданию инклюзивной среды, адаптации к различным уровням знаний, уважению к разнообразию и интеграции культурных аспектов в учебный процесс. Такой подход не только обогащает образовательный опыт студентов, но и способствует более глубокому и продуктивному изучению русского языка как иностранного. Когда студенты видят, что их культурный опыт учитывается в учебном процессе, они чувствуют себя более мотивированными и заинтересованными в обучении. Это может способствовать более высоким результатам и активному участию в классах.

Список литературы

- [1] Кузнецов А.Л., Кожевникова М.Н. Роль культурологического аспекта обучения в процессе социокультурной адаптации иностранных учащихся. На примере учебного пособия «Из истории русской культуры» // Мир русского слова. 2006. №3. С.205-212.
- [2] Хамраева Е.А. и др. Формирование социокультурной среды средствами лингвострановедческого контента при обучении РКИ / Е.А. Хамраева, М.Н. Кожевникова, О.Ю. Рязова, О.В. Юдушкина // Наука и школа. 2021. №6. С.162-172.
- [3] Исмаилова Х.Э. Внеаудиторная работа как средство формирования толерантности // В сб.: Актуальные проблемы методики обучения РКИ в условиях модернизации. М., МГПУ. 2011. С.147-150.
- [4] Володина, Д.Н. Формирование социокультурной компетенции на уроках русского языка как иностранного (сфера делового общения) // Молодой ученый. 2011. №7 (30). Т.2. С.83-86.

References

- [1] Kuznecov A.L., Kozhevnikova M.N. Rol' kul'turologicheskogo aspekta obucheniya v processe sociokul'turnoj adaptacii inostrannyh uchashchihsya. Na primere uchebnogo posobiya «Iz istorii russkoj kul'tury» // Mir russkogo slova. 2006. №3. S.205-212.

- [2] Hamraeva E.A. i dr. Formirovanie sociokul'turnoj sredy sredstvami lingvostranovedcheskogo kontenta pri obuchenii RKI / E.A. Hamraeva, M.N. Kozhevnikova, O.YU. Ryauzova, O.V. YUdushkina // Nauka i shkola. 2021. №6. S.162-172.
- [3] Ismailova H.E. Vneauditornaya rabota kak sredstvo formirovaniya tolerantnosti // V sb.: Aktual'nye problemy metodiki obucheniya RKI v usloviyah modernizacii. M., MGPU.2011. S.147-150.
- [4] Volodina, D.N. Formirovanie sociokul'turnoj kompetencii na urokah russkogo yazyka kak inostrannogo (sfera delovogo obshcheniya) // Molodoj uchenyj. 2011. №7 (30). T.2. S.83-86.